

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 51/52 (1908)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Kanalüberdeckung mit Markthalle und Strassenbrücke in Mülhausen i.E.  
**Autor:** Custer, W.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-27464>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kanalüberdeckung mit Markthalle und Strassenbrücke in Mülhausen i. E.

Von W. Custer, Ingenieur der Firma Wayss & Freytag A.-G.

(Schluss.)

Als drittes Bauobjekt am Hochwasserkanal in Mülhausen sei noch die *Galfingerbrücke* (Abb. 25 bis 27) kurz beschrieben, deren Ausführung ebenfalls der Firma Wayss

und Freytag anvertraut war. Sie überspannt den Kanal oberhalb der vorbeschriebenen Ueberdeckung mittelst eines Eisenbetonbogens von 36 m Spannweite und 4,2 m Pfeilhöhe, der oben 50 cm Scheitelstärke besitzt und unten mit etwa 3 m breitem Fusse auf dem Widerlager aufruht, sodass die zur Berechnung angenommene Einspannung auch tatsächlich vorhanden ist (Abb. 26). Die Form des Gewölbes ist einer Stützlinie für Eigengewicht angepasst.

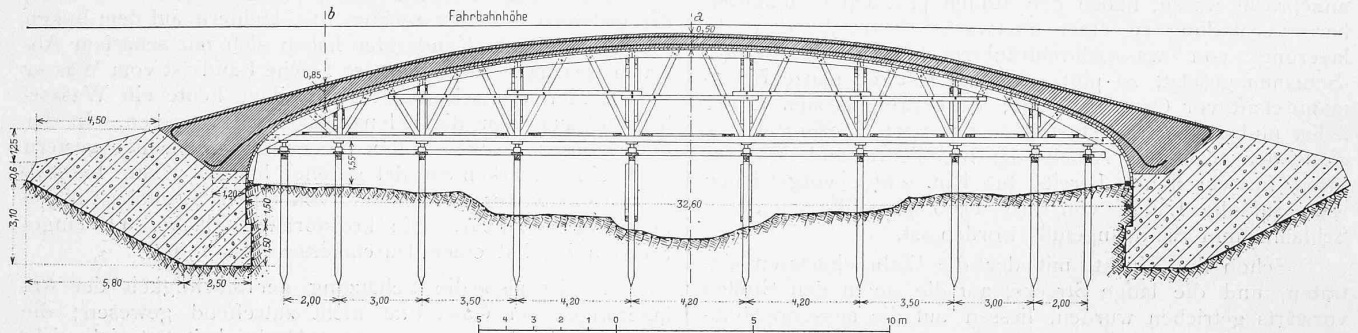


Abb. 26. Längsschnitt durch die Galfingerbrücke mit Lehrgerüst. — Masstab 1:250.

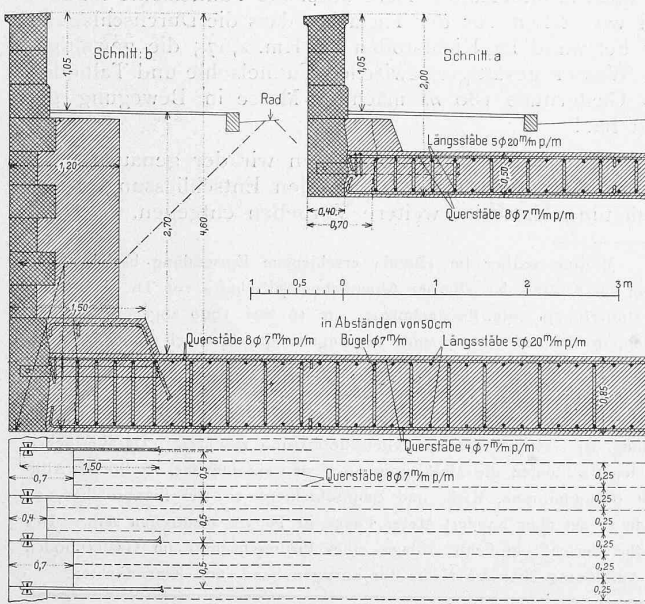
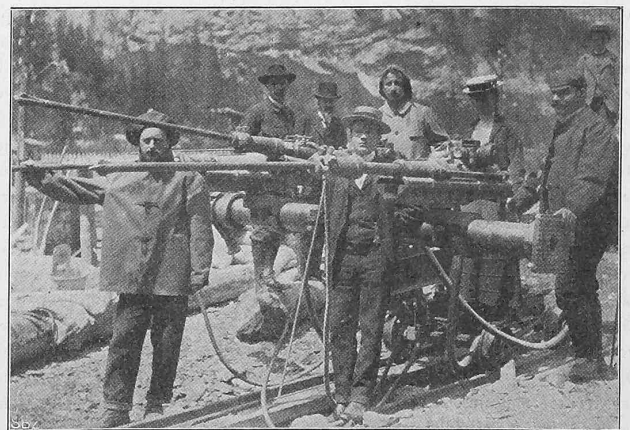


Abb. 27. Querschnitte a und b und Armierungsplan. — 1:75.

Sie wurde nach der von Prof. Mörsch in Band XLVII No. 7 und 8 dieser Zeitschrift veröffentlichten „Berechnung von eingespannten Gewölben“ bestimmt, die auch zur Ermittlung der Einflusslinien für die Kernpunkte der gefährlichsten Gewölbequerschnitte und der grössten Randspannungen nach Massgabe der in Betracht kommenden Nutzlasten (Menschengedränge von 500 kg/m<sup>2</sup> und Dampfwalze von 20 t) diente. Obwohl diese nur 0,1 kg/m<sup>2</sup> Zug und 37,4 kg Druck betragen, so wurden dennoch Eiseneinlagen von je 5 φ 20 mm auf den m Brückenbreite an Gewölbe- und Gewölberücken angeordnet, da bei der geringen Pfeilhöhe ein Ausweichen der Widerlager nicht ausgeschlossen war und in diesem Falle die Zugspannungen ganz bedeutend anwachsen. Ein besonderer Aufbau auf den Brückenbogen fehlt; der Raum ist mit Kiesmaterial aufgefüllt und beidseitig mit einer Stampfbetonmauer abgegrenzt. Die Gewölbe- und diese Stützmauer wurden mit einem dreimaligen Preolitanstrich unter Anwendung von Jute versehen, ein Verfahren, das sich gut bewährt hat und zudem bedeutend billiger ist als die gewöhnliche Anwendung von Asphaltfilzplatten. Die Ansichtsflächen der Brücke erhielten eine Verkleidung in weissem Vogesen-sandstein, aus dem auch die Brüstung hergestellt ist. Diese Last ist durch eine armierte Sohle auf das Gewölbe übertragen, zudem sind die Gewölbesteine noch

Einphasige, der so von ungefähr auf unsern Wagen geraten war (weil er hier Schinkenbrot und Wein gewittert) hatte gleich eine schöne Bemerkung wegen unnötiger «Varianten» parat. Er wurde aber ruhigen Blutes von zuständiger Stelle ermahnt, vor seiner eigenen Tür zu wischen, z. B. auf dem Paradeplatz in Zürich, was seinen Uebermut gleich dämpfte; so gings hin und her, so genossen wir gleichzeitig scherzende Freundschaft, Wissenschaft und schöne Landschaft und gelangten wir unvermerkt auf die flache Talstufe von Kandersteg; und in munterm Trab gings zwischen Osteria, Calzajolo und Magazzino hindurch den Tunnelinstallationen mit ihren Begleiterscheinungen immer näher. Der Himmel hatte sich wieder bedenklich verfinstert, sodass wir ohne uns lange umzusehen, ins Hotel Gemmi sprangen, wo die mit der Dienstbahn beförderten schon eifrig an der Arbeit waren. Hier hatte die Unternehmung ein Mittagessen bereiten lassen, das durch ein geradezu fürstliches hors d'œuvre eingeleitet wurde. Der Wein war auch nicht übel, nur der Platz etwas eng, wie dies aber beim Tunnelbau ja meistens der Fall ist. Immerhin konnten wir unsere Werkzeuge gebrauchen und damit ganz ansehnliche Löcher in die Platten hauen. Nach Beendigung solcher Verrichtung wurden die Installationen besichtigt, die dadurch gekennzeichnet sind, dass zur Energieverteilung in grossem Umfang Druckluft angewendet wird. Nicht nur werden im Tunnel die Vortriebsarbeiten mit den bekannten Stossbohrmaschinen betrieben, auch für die Ausweitung stehen kleinere Bohrmaschinen auf Spannsäule oder Dreifuss, sowie kleine Druckluflthämmer in Gebrauch; letztere werden nach Art der Druckluft-Niethämmer frei von Hand gehalten. Alle diese

Vorrichtungen werden mit Pressluft von 10 at gespeist. Daneben wird noch Druckluft von 120 at erzeugt, die zum Betriebe von Luftlokomotiven innerhalb des Tunnels wie auf der Dienstbahn Verwendung finden soll. Zu diesem Zwecke befindet sich auch eine Transportleitung im Bau, mittelst



Einige Kollegen in Kandersteg, links Casparis, im Hintergrund Rothpletz und Raschle, rechts Weinmann.

mit Dübel und Flacheisen in dem Beton verankert, wie aus den Schnitten in Abbildung 27 ersichtlich. Ebenso erhielten die 1,50 m weit ausragenden Quader der Anschlussflügel eine Verankerung in den Seitenstützmauern. Die ganze Ansichtsfläche ist glatt ohne Gesimse durchgeführt, mit Ausnahme eines einstweilen noch fehlenden bildhauerischen Schmuckes in der Mitte. Das Gerüst bestand aus 10 Lehrbögen, die direkt auf die Fusschwelle abgestützt

dem Kämpfer in Sand verlegt und erst nach erfolgter Senkung des Lehrgerüsts ausgegossen.

Die Kosten der Brücke betrugen rund 100 000 Fr., die Bauzeit fünf Monate.

Von den beschriebenen Ausführungen dürften die beiden ersten wohl als hervorragende Beispiele auf dem Gebiete des Eisenbetonbaues bezeichnet werden, da sie demselben neue, bis jetzt noch wenig gekannte Anwendungs-

#### Kanalüberdeckung mit Markthalle und Strassenbrücke in Mülhausen i. E.

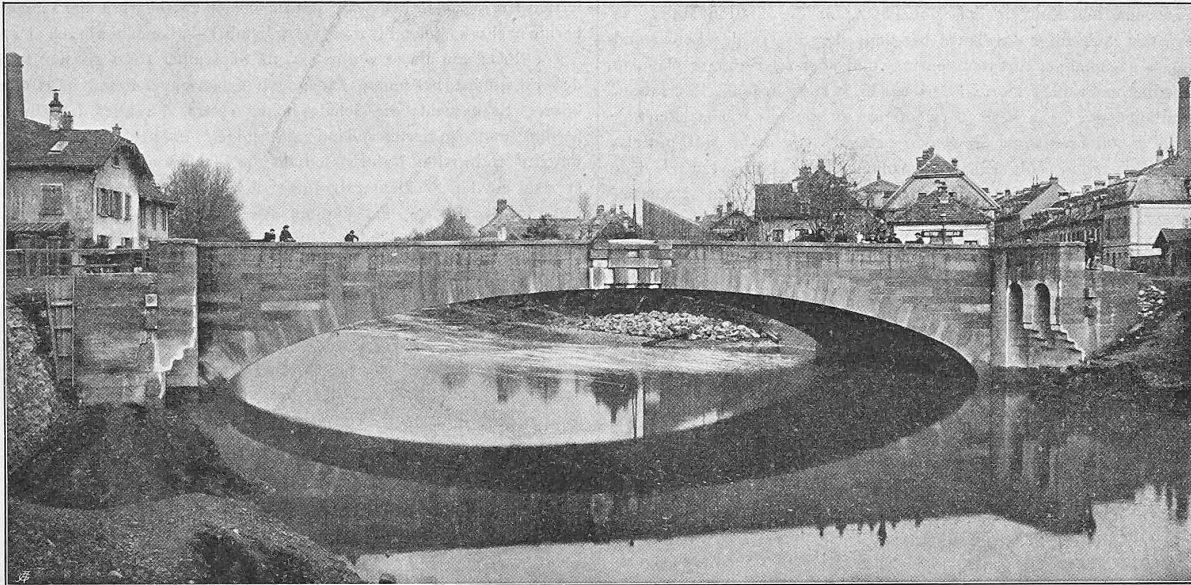


Abb. 25. Ansicht der Galfingerbrücke über den Ill-Hochwasserkanal.

waren (Abb. 26); die letztere sass mit Sandtöpfen auf hölzernen Ramppfählen auf. Das Betonieren des Bogens mit Mischung 1:5 erfolgte in üblicher Weise in einzelnen Segmentstücken mit zuletzt eingebrachtem Anschluss über der Stirn und an den Kämpfern. Vor Absenken des Lehrgerüsts wurde das Kiesmaterial aufgeschüttet und damit das Auftreten einer ungünstigen Stützlinie vermieden, da die Gewölbeform für das ganze Eigengewicht gerechnet ist, somit jede andere Verteilung der Lasten ungünstigere Spannungen zur Folge gehabt hätte. Da die sonst in der Stirnmauer am Anschluss der Flügel übliche Fuge fehlt, wurden zur Vermeidung von Rissen die Quader über

gebiete erschliessen, und zwar Gebiete, für die der Eisenbeton recht eigentlich geschaffen erscheint; es hätte wohl kaum ein anderer Baustoff so befriedigende Lösungen der gestellten Aufgaben zugelassen. Bei dem in den Städten immer mehr sich fühlbar machenden Mangel an Platz dürften wohl weitere Anwendungen dieser Art nicht ausbleiben. Es zeigen besonders auch die Kosten der Markthalle mit einem Preis von rund Fr. 3,75 für den  $m^3$  umbauten Raumes, dass der Eisenbeton auch bei solchen und ähnlichen Bauwerken, wie z. B. Bahnhofshallen, erfolgreich mit dem Eisen in Wettbewerb zu treten vermag.

der die Luft von 120 at Druck bis nach Mittholz hinunter zur Speisung der Lokomotiven wie zum Betriebe der Tunnelbohrung des dort vorgesehenen Kehrtunnels geleitet werden soll. Auch von diesen interessanten Installationen hofft die Bauzeitung baldmöglichst eine eingehende Darstellung bringen zu können. — Ein kleiner Teil der Gesellschaft besuchte den Tunnel selbst, der zurzeit ziemlich nass sein soll. Die Draussenbleibenden glaubten trocken zu bleiben; sie wurden durch Petrus anders belehrt: Ein gehöriger Gewitterregen setzte ein und schien die Stimmung etwas beeinträchtigen zu wollen. Doch schickten wir uns drein und patschten teils zu Fuss, teils zu Wagen nach dem Bühlpfad zurück, wo uns schon wieder ein Essen erwartete, diesmal von den «Vereinigten Kander- und Hagneckwerken» spendiert. So lässt sich schon reisen! Leider musste wegen des Regens und der vorgerückten Zeit auf die noch in Aussicht genommene Besichtigung der Baustelle für die Wasserfassung des neuen Kanderwerkes verzichtet werden und so rückten wir denn nochmals an den Tischen zusammen. Diese letzte Gelegenheit der Sammlung benützte Ing. E. Brüstlein, unser Ehrenmitglied, einer der Gründer der G. e. P., um auf Deutsch und Französisch allen, die durch ihre Freigebigkeit und Gastfreundschaft den heutigen Tag verschönern halfen, unsern herzlichsten Dank auszusprechen. Dieser Dank richtete sich besonders an die Transportanstalten aller Art, die uns Vergünstigungen gewährt, sodann an die Direktion der «Vereinigten Kander- und Hagneckwerke» und ihre Organe und an die Unternehmung für den Bau der Lötschbergbahn, deren Generaldirektor, Ingenieur Ph. Zürcher, uns mit seiner Anwesenheit beehrte. Sodann sprach, wie als erster

bei der Eröffnung, so auch am Schluss des Festes als letzter unser Präsident Direktor A. Bertschinger den wohlverdienten Dank der G. e. P. aus gegenüber dem Festkomitee samt seinen Subkommissionen. Er gedachte der letzten G. e. P.-Generalversammlung in Bern vor 25 Jahren. Damals bestand unsere Gesellschaft noch aus verhältnismässig wenig Mitgliedern, die sich aber dem Alter nach viel näher standen als dies heute der Fall ist. Der Grundton jenes bescheidenen Festes war gegeben durch Pflege der Freundschaft und Kollegialität, dem Zwecke, den die Gründer der G. e. P. zunächst und als wichtigsten im Auge hatten. Seither ist unsere Gesellschaft gewaltig angewachsen und in dem einen und andern der ältern Ehemaligen mögen Besorgnisse aufgetaucht sein, dass dadurch jener schöne Grundton leiden möchte. Die hinter uns liegenden, prächtigen Festtage haben wohl allen die beruhigende Gewissheit gegeben, dass nach wie vor Freundschaft und Kollegialität die Bande sind, die uns in der G. e. P. verbinden, und dass ganz besonders die lieben Berner Kollegen uns durch das vorzüglich vorbereitete und trefflich durchgeführte Fest bewiesen haben, was in Freundschaft vereinte Kräfte zu leisten vermögen. Sie haben uns herrliche Tage bereitet, schön und genussreich in jeder Beziehung, in Scherz und Ernst, ihnen gebührt unser wärmster Dank für solche Betätigung echten G. e. P. Geistes! Freudig und aus vollem Herzen stimmten Alle in diesen Dank mit ein und in gehobener Stimmung fuhren wir, nachdem der Regen aufgehört, durch den kühlen Abend wieder zu Tal, im Gefühle, unvergessliche Tage mit lieben Freunden und in herrlicher Gegend verlebt zu haben! —

C. J.